

2014

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

An Act to Amend the Court Security Act

Loi modifiant la Loi sur la sécurité dans les tribunaux

Assented to May 21, 2014

Sanctionnée le 21 mai 2014

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Court Security Act, chapter C-30.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended in the definition “court” by striking out “the Provincial Court” and substituting “the Provincial Court of New Brunswick”.*

1 *L'article 1 de la Loi sur la sécurité dans les tribunaux, chapitre C-30.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié à la définition « tribunal » par la suppression de « Cour provinciale » et son remplacement par « Cour provinciale du Nouveau-Brunswick ».*

2 *Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L'article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 A court security officer may refuse entry to a court area to any of the following persons and use as much force as is reasonably necessary to prevent that person's entry:

5 L'agent de sécurité du tribunal peut refuser à une personne l'accès aux lieux du tribunal et recourir à la force raisonnablement nécessaire pour le lui interdire dans les cas suivants :

- (a) a person who does not satisfy the court security officer as to his or her identity;
- (b) a person who refuses to be screened for weapons;
- (c) a person who is carrying or bringing a weapon with him or her; and

- a) il doute de son identité;
- b) elle refuse de se soumettre au contrôle de détection des armes;
- c) elle porte une arme ou l'apporte avec elle;

(d) a person whom the court security officer reasonably believes may be a threat to the safety of the court area or a person within the court area.

d) il a tout lieu de croire qu'elle peut constituer une menace pour la sécurité des lieux du tribunal ou des personnes s'y trouvant.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés